



TRUYỆN HAY GIÚP TRẺ THÔNG THÁI

Lời: Éric-Emmanuel Schmitt

GẤU NHỎ VÀ ƯỚC MƠ HẠNH PHÚC

Tranh: Barbara Brun
Dịch: Trần Tuyết Phượng

Sách cho trẻ
5 – 8 tuổi



NHÀ XUẤT BẢN GIÁO DỤC VIỆT NAM

Có một chú gấu nhỏ đang ngồi nghỉ dưới tán cây sồi.

Dưới bóng cây râm mát, trong lúc đang mơ màng, gấu nhỏ nghe thấy tiếng nói của ai đó ở trên cao:

– Ôi, Bobby thật đáng thương!

– Ừ, Bobby không được khỏe.

Gấu nhỏ ngẩng đầu lên và thấy hai bạn khỉ đang nói chuyện trên cành cây.

– Bobby đáng thương quá! Trông cậu ấy không vui chút nào!

Một bạn khỉ chỉ về phía Bobby đang ngồi trầm tư trên mỏm đá, nói:

– Nhìn kia! Cậu ấy trông gầy gò, ốm yếu quá, còn không đủ sức để cười đùa nữa! Giá như cậu ấy được khỏe mạnh, vui vẻ thì hạnh phúc biết bao!

Gấu nhỏ nhìn về phía Bobby đang ngồi bất động, rùng mình nghĩ: "Mình sẽ không bao giờ buồn và chán nản như cậu ấy!".





Rồi gấu nhỏ quay sang hỏi các bạn khỉ:

– Các cậu có biết hạnh phúc là gì không?

Khó chịu vì bị làm phiền, các bạn khỉ chuyển càn ra chỗ khác.

Cả ngày, gấu nhỏ cứ tự hỏi bản thân: “Hạnh phúc là gì nhỉ? Nếu mình không tìm được hạnh phúc, có thể mình sẽ giống bạn Bobby đáng thương kia...”.

Gấu nhỏ suy nghĩ suốt đêm, tới cả ngày hôm sau và cậu đã thức suốt hai đêm liền không ngủ.

Suốt một tuần liền, gấu nhỏ mãi mê suy nghĩ, ăn cũng không thấy ngon miệng và đã bắt đầu gầy đi trông thấy.





Khi ông nội đến chơi, nhìn thấy gấu nhỏ, ông thất thanh kêu lên:

– Chuyện gì xảy ra với cháu vậy? Sao trông cháu có vẻ không vui thế?

– Ôi, ôi, ôi, cháu sắp biến thành Bobby rồi! Ông ơi, hạnh phúc là gì ạ? – Gấu nhỏ rên rĩ.



Ông nội gãi đầu nói:

– Bobby làm sao? Ông không hiểu. Mà thôi, ông không muốn áp đặt suy nghĩ về hạnh phúc của mình đến cháu. Thế này đi, cháu hãy đi tìm cô cú^(*) thông thái ở sâu trong rừng và hỏi cô ấy cho khách quan nhé!

Đêm đến, khi cô cú thông thái đang đắm mình dưới ánh trăng, thì gấu nhỏ xuất hiện.

– Ôi, gấu nhỏ, sao trông cháu lại phờ phạc thế kia? – Cô cú kêu lên.

– Hạnh phúc là gì, cô cú thông thái ơi?

Cô cú rũ lông, thở dài trả lời:

– Ôi, chỉ có chính bản thân cháu mới biết chính xác điều gì khiến cháu hạnh phúc.

– Cháu không biết đâu. Cô cho cháu biết đi ạ!

– Có rất nhiều quan điểm khác nhau về hạnh phúc, gấu nhỏ ạ! Nhưng cô có thể giúp cháu khám phá ra điều gì khiến cháu hạnh phúc. Cháu tự suy nghĩ sẽ tìm ra câu trả lời cho chính mình!

– Ôi, khó quá! Cháu không biết mình có thể tự suy nghĩ được không, cô ạ!

^(*) Cú: Trong văn hoá của các nước phương Tây, từ thời cổ đại đến nay, cú là loài chim biểu tượng cho trí tuệ, sự khôn ngoan, thông thái. Cú luôn đồng hành cùng nữ thần trí tuệ Athena của Hy Lạp và Minerva của La Mã.

Ở bộ sách này, cô cú thông thái sẽ đồng hành cùng các bạn nhỏ, giúp các bạn suy nghĩ, đặt câu hỏi, trải nghiệm và thể hiện sự hiểu biết của mình.



Cô cú cười lớn khiến gấu nhỏ vô cùng bối rối.
Cô bay xuống, đậu nhẹ trên vai của gấu nhỏ và nói:
– Cô sẽ đi tìm câu trả lời cùng cháu!

Hai cô cháu bắt đầu đi. Gấu nhỏ buột miệng kể:

– Có lần, cháu nghe thấy chú chồn nói rằng phải thật giàu mới hạnh phúc được.
– Một ý kiến hay! – Cô cú nhận xét – Vậy cô cháu mình cùng đi thăm nhà giàu nhất khu rừng này nhé!

Hai cô cháu tiến về nhà bác sóc. Bác sóc không sống ở thân cây như những nhà khác mà sống ở một cái hang trên núi. Khi gấu nhỏ và cô cú tới gần, một loạt mũi tên và vô số quả bóng bùn rào rào bắn tới.
– Dừng lại! – Cô cú quát – Hãy thông báo với bác sóc có cô cú đến thăm.

Những bạn kiến ném mũi tên và những bạn bọ cánh cứng ném bóng bùn đồng thanh trả lời:
– Bác sóc không cho phép ai tiến về phía trước.

Đột nhiên, có tiếng nói đầy uy quyền vọng ra:
– Không được vô lễ! Hãy mời bạn của bác vào đi!

